



## Les Rois II - Mélakhim

### Chapitre 9

א וְאֶל־יִשָּׁע, הַנָּבִיא, קָרָא, לְאַחַד מִבְּנֵי הַנָּבִיאִים; וַיֹּאמֶר לוֹ חֲגֹר מִתְּנִיךָ, וְקַח פֶּךְ הַשֶּׁמֶן הַזֶּה בְּיָדְךָ, וְלֵךְ, רֵמֶת גִּלְעָד. ב  
וּבֹאת־שָׁמָּה; וּרְאֵה-שָׁם יְהוּא בֶן-יְהוֹשָׁפָט בֶּן-נִמְשִׁי, וּבֹאת־וְהִקְמַתוֹ מִתּוֹךְ אֲחָיו, וְהִבִּיאתָ אֹתוֹ, חֹדֶר בְּחֹדֶר. ג וְלָקַחְתָּ פֶךְ-הַשֶּׁמֶן, וַיִּצְקֶתָ עַל-רֹאשׁוֹ, וְאָמַרְתָּ כֹה-אָמַר יְהוָה, מִשְׁחִיתִיךָ לְמַלְךְ אֶל-יִשְׂרָאֵל; וּפְתַחְתָּ הַדָּלֶת וְנִסְתָּה, וְלֹא תִחַכֶּה. ד וַיֵּלֶךְ הַנָּעַר הַנָּעַר הַנָּבִיא, רֵמֶת גִּלְעָד. ה וַיָּבֵא, וְהִנֵּה שָׂרֵי הַחֲיִל יֹשְׁבִים, וַיֹּאמֶר, דָּבָר לִי אֵלֶיךָ הַשָּׁר; וַיֹּאמֶר יְהוּא אֶל-מִי מִכֻּלָּנוּ, וַיֹּאמֶר אֵלֶיךָ הַשָּׁר. ו וַיָּקָם וַיָּבֵא הַבֵּיתָה, וַיִּצֶק הַשֶּׁמֶן אֶל-רֹאשׁוֹ; וַיֹּאמֶר לוֹ, כֹה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, מִשְׁחִיתִיךָ לְמַלְךְ אֶל-עַם יְהוָה, אֶל-יִשְׂרָאֵל. ז וְהִכִּיתָה--אֶת-בֵּית אַחָאב, אַדְמִינִי; וְנִקְמַתִּי דָמִי עֲבָדֵי הַנָּבִיאִים, וְדָמִי כָל-עֲבָדֵי יְהוָה--מִיַּד אִיזָבֵל. ח וְאַבְדָּ, כָל-בֵּית אַחָאב; וְהִכְרַתִּי לְאַחָאב מִשְׁתֵּין בְּקִיר, וְעַצוֹר וְעִזּוֹב בְּיִשְׂרָאֵל. ט וְנִתְּתִי אֶת-בֵּית אַחָאב, כְּבֵית יִרְבֶּעָם בֶּן-נִבְטָן, וְכַבִּית, בַּעֲשָׂא בֶן-אַחִיהָ. י וְאֶת-אִיזָבֵל יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים, בְּחֹלֶק יִזְרְעֵאל--וְאִין קִבֹּר; וַיִּפְתַּח הַדָּלֶת, וַיֵּנֶס. יא וַיְהוּא, יֹצֵא אֶל-עֲבָדֵי אֲדֹנָיו, וַיֹּאמֶר לוֹ הַשְׁלוֹם, מִדּוֹעַ בָּא-הַמִּשְׁגָּע הַזֶּה אֵלֶיךָ; וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם, אַתֶּם יָדַעְתֶּם אֶת-הָאִישׁ וְאֶת-שִׁיחוֹ. יב וַיֹּאמְרוּ שָׁקֶר, הִגַּדְנָא לָנוּ; וַיֹּאמֶר, כִּזְזִית וְכִזְזִית אָמַר אֵלַי לֵאמֹר, כֹה אָמַר יְהוָה, מִשְׁחִיתִיךָ לְמַלְךְ אֶל-יִשְׂרָאֵל. יג וַיִּמְהָרוּ, וַיִּקְחוּ אִישׁ בְּגָדוֹ, וַיִּשְׁימוּ תַחְתָּיו, אֶל-גֶּרֶם הַמַּעֲלֹת; וַיִּתְקְעוּ, בַּשּׁוֹפָר, וַיֹּאמְרוּ, מַלְךְ יְהוּא. יד וַיִּתְקַשֶּׁר, יְהוּא בֶן-יְהוֹשָׁפָט בֶּן-נִמְשִׁי--אֶל-יוֹרָם; וַיּוֹרָם הָיָה שֹׁמֵר בְּרֵמֶת גִּלְעָד, הוּא וְכָל-יִשְׂרָאֵל, מִפְּנֵי, תִזְאֵל מַלְךְ-אַרְם. טו וַיֵּשֶׁב יְהוֹרָם הַמֶּלֶךְ לְהִתְרַפֵּא בִּיזְרְעֵאל, מִן-הַמַּכִּים אֲשֶׁר-יָכְהוּ אַרְמִים,



### Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



בְּהִלָּחֲמוֹ, אֶת-תְּזַאֵל מֶלֶךְ אֲרָם; וַיֹּאמֶר יְהוּא, אִם-יֵשׁ  
נַפְשְׁכֶם--אֶל-יֵצֵא פָּלִיט מִן-הָעִיר, לָלֶכֶת לַגִּיד (לְהַגִּיד) בְּיִזְרְעָאֵל.  
טַז וַיִּרְכַּב יְהוּא וַיֵּלֶךְ יִזְרְעָאֵלָהּ, כִּי יוֹרָם שָׁכַב שָׁמָּה; וְאַחֲזִיָּה מֶלֶךְ  
יְהוּדָה, יָרַד לִרְאוֹת אֶת-יוֹרָם. יִזְוָהֲצָפָה עֹמֵד עַל-הַמִּגְדָּל  
בְּיִזְרְעָאֵל, וַיֵּרָא אֶת-שַׁפְּעֵת יְהוּא בָּבֵאוֹ, וַיֹּאמֶר, שַׁפְּעֵת אֲנִי רֹאֶה;  
וַיֹּאמֶר יְהוֹרָם, קַח רֶכֶב וּשְׂלַח לְקִרְאָתָם--וַיֹּאמֶר הַשָּׁלוֹם. יַחַד וַיֵּלֶךְ  
רֶכֶב הַסּוּס לְקִרְאָתוֹ, וַיֹּאמֶר כֹּה-אָמַר הַמֶּלֶךְ הַשָּׁלוֹם, וַיֹּאמֶר יְהוּא  
מֶה-לָּךְ וּלְשָׁלוֹם, סֵב אֶל-אַחֲרָי; וַיֵּגֵד הַצָּפָה לֵאמֹר, בָּא-הַמֶּלֶךְ  
עַד-הֵם וְלֹא-שָׁב. יֵט וַיִּשְׁלַח, רֶכֶב סוּס שְׁנִי, וַיָּבֹא אֲלֵהֶם, וַיֹּאמֶר  
כֹּה-אָמַר הַמֶּלֶךְ הַשָּׁלוֹם; וַיֹּאמֶר יְהוּא מֶה-לָּךְ וּלְשָׁלוֹם, סֵב  
אֶל-אַחֲרָי. כִּי וַיֵּגֵד הַצָּפָה לֵאמֹר, בָּא עַד-אֲלֵיהֶם וְלֹא-שָׁב;  
וְהַמִּנְהֵג, כַּמְנִהֵג יְהוּא בֶן-נִמְשִׁי--כִּי בִשְׁגָעוֹן, יִנְהֵג. כֹּא וַיֹּאמֶר  
יְהוֹרָם אֶסֶר, וַיֹּאסֶר רֶכֶבוֹ; וַיֵּצֵא יְהוֹרָם מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל וְאַחֲזִיָּהוּ  
מֶלֶךְ-יְהוּדָה אִישׁ בְּרֶכְבוֹ, וַיֵּצְאוּ לְקִרְאָת יְהוּא, וַיִּמָּצְאוּהוּ, בְּחִלְקֵת  
נְבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי. כִּבְיָהִי, כִּרְאוֹת יְהוֹרָם אֶת-יְהוּא, וַיֹּאמֶר, הַשָּׁלוֹם  
יְהוּא; וַיֹּאמֶר, מָה הַשָּׁלוֹם--עַד-זִנּוֹנִי אֵיזָבֵל אִמְךָ וְכַשְׁפִּיָּה, הַרְבִּיִּם.  
כַּג וַיַּהֲפֹךְ יְהוֹרָם יָדָיו, וַיָּנֹס; וַיֹּאמֶר אֶל-אַחֲזִיָּהוּ, מִרְמָה אַחֲזִיָּה. כֹּד  
וַיְהוּא מִלֹּא יָדוֹ בַּקֶּשֶׁת, וַיַּךְ אֶת-יְהוֹרָם בֵּין זֶרְעִיו, וַיֵּצֵא הַחֲצִי,  
מִלְּבוֹ; וַיִּכְרַע, בְּרֶכְבוֹ. כֹּה וַיֹּאמֶר, אֶל-בְּדָקֶר שְׁלֹשָׁה, שָׂא  
הַשְּׁלִיכֵהוּ, בְּחִלְקֵת שְׂדֵה נְבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי: כִּי-זָכַר אֲנִי וְאַתָּה, אֶת  
רֶכְבִּים צִמְדִּים אַחֲרֵי אַחָאָב אֲבִיו, וַיְהִי נָשָׂא עָלָיו, אֶת-הַמָּשָׂא  
הַזֶּה. כּו אִם-לֹא אֶת-דָּמִי נְבוֹת וְאֶת-דָּמִי בְּנִי רֹאִיתִי אִמְשֵׁ, וְנֹא-יְהִי  
נֹא-יְהִי, וְשִׁלְמִתִּי לָךְ בְּחִלְקָה הַזֹּאת, נֹא-יְהִי; וְעַתָּה, שָׂא  
הַשְּׁלִיכֵהוּ בְּחִלְקָה--כַּדָּבָר יְהִי. כִּז וְאַחֲזִיָּה מֶלֶךְ-יְהוּדָה, רֹאֶה,  
וַיָּנֹס, דֶּרֶךְ בֵּית הַגֶּן; וַיִּרְדֹּף אַחֲרָיו יְהוּא, וַיֹּאמֶר גַּם-אֹתוֹ הִכָּהוּ  
אֶל-הַמֶּרְכָּבָה בְּמַעְלָה-גּוֹר אֲשֶׁר אֶת-יִבְלָעָם, וַיָּנֹס מִגְדּוֹ, וַיָּמָת שֵׁם.  
כח וַיִּרְכַּב אֹתוֹ עֲבָדָיו, וַיִּשְׁלַחֲמָהּ; וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּקִבְרָתוֹ  
עִם-אַבְתָּיו, בְּעִיר דָּוִד. {פ}

כט וּבִשְׁנַת אַחַת עָשָׂרָה שָׁנָה, לְיוֹרָם בֶּן-אַחָאָב, מֶלֶךְ אַחֲזִיָּה,  
עַל-יְהוּדָה. ל וַיָּבֹא יְהוּא, יִזְרְעָאֵלָהּ; וַאֲיִזָּבֵל שְׁמַעָה, וְהַשֵּׁם בַּפּוֹךְ



## Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



עֵינֶיהָ וַתִּיטֵב אֶת-רֹאשָׁהּ, וַתִּשְׁקֶף, בְּעַד הַחֲלוֹן. לֹא יִהְיֶה, בָּא  
בְּשַׁעַר; וַתֹּאמֶר הַשָּׁלוֹם, זִמְרֵי הָרֶג אֲדֹנָיו. לִב־יִשָּׂא פָנָיו,  
אֶל-הַחֲלוֹן, וַיֹּאמֶר, מִי אֲתִי מִי; וַיִּשְׁקִיפוּ אֵלָיו, שְׁנַיִם שְׁלֹשָׁה  
סָרִיסִים. לֵג וַיֹּאמֶר שְׁמֹתוֹ (שְׁמֹתוֹ), וַיִּשְׁמְטוּהָ; וַיֵּז מַדְמָה  
אֶל-הַקִּיר וְאֶל-הַסּוּסִים, וַיִּרְמָסֶנָּה. לֵד וַיָּבֹא, וַיֹּאכֵל וַיִּשְׁתְּ; וַיֹּאמֶר,  
פָּקְדוּ-נָא אֶת-הָאֲרוֹכָה הַזֹּאת וְקַבְּרוּהָ--כִּי בֵת-מֶלֶךְ, הִיא. לֵה  
וַיֵּלְכוּ, לְקַבְּרָהּ; וְלֹא-מָצְאוּ בָּהּ, כִּי אִם-הִגְלִגְלֹת וְהַרְגָּלִים--וְכַפּוֹת  
הַיָּדִים. לוֹ וַיֵּשְׁבוּ, וַיִּגִּדּוּ לוֹ, וַיֹּאמֶר דְּבַר-יְהוָה הוּא, אֲשֶׁר דָּבַר  
בְּיַד-עַבְדּוֹ אֵלֵיהֶם הַתְּשֻׁבִי לֵאמֹר: בְּחֶלֶק יִזְרְעֶאל, יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים  
אֶת-בָּשָׂר אֵיזָבֵל. לֹז וְהִית (וְהִיתָה) נִבְלָת אֵיזָבֵל, כְּדָמָן עַל-פְּנֵי  
הַשָּׂדֶה--בְּחֶלֶק יִזְרְעֶאל: אֲשֶׁר לֹא-יֹאמְרוּ, זֹאת אֵיזָבֵל. {ס}



## Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)